



DEL NATURISMO

Además de los dos escritos de Hilario Alonso publicados, uno en el pasado y otro en el presente número, «Pro Vida», de la Habana, y el Dr. Argüelles, en «Aurora», de Tampa, han dado su opinión sobre nuestro artículo «El Naturismo», publicado en el N° 216 de CULTURA OBRERA, tratando de refutar o aclarar algunos de los puntos en él sosteuidos, y tenemos que declarar, con la franqueza que nos caracteriza, que ni en «Pro Vida», de la Habana, ni el doctor Argüelles, en «Aurora», de Tampa, han buscado desviar la discusión del terreno en que fué planteada, como desgraciadamente acostumbran hacer la mayor parte de los polemistas que se creen tales porque buscan, no convencer, sino aturullar ora con argucias, ya con salidas de tono, bien haoiendo de las estrellas tratándose de berzas.

No, «Pro Vida» y el Dr. Argüelles han razonado, el primero presentando el aspecto social del naturismo, el segundo explicando por qué se llaman naturistas los partidarios de la hidroterapia, el vegetarianismo y el fototerapismo. Y a ambos contestamos, más porque no supongan que no hemos hecho caso de sus observaciones, que no porque tengamos que oponerles gran cosa a sus observaciones.

En resumen, «Pro Vida», de la Habana, sostiene que no tenemos razón en considerar el Naturismo una desviación del Anarquismo, siendo ambos conceptos distintos, inconfundibles, aunque no pueda negarse al Naturismo un aspecto social. El Dr. Argüelles se reduce a explicar de donde origina el llamarse naturistas, si bien cree él ahora sería más justo considerarse fisiólogistas. Y como yo creo que nadie mejor que uno mismo puede darse el nombre que crea más apropiado, y como jamás pasó por mi mente negar al Naturismo su aspecto social y afirmo también que Naturismo y Anarquismo son conceptos distintos, inconfundibles, nada tengo que objetar, desde este punto de vista, ni uno, ni a otro.

Pero, desgraciadamente, no son así todos los llamados naturistas; por el contrario, en Cuba sobre todo, son muchísimos los que afirman que no se puede ser anarquista si no se es naturista («Pro Vida» mismo en TODOS sus números publica el inconsistente pensamiento de Beethoven que dice que los pueblos que comen carne y beben alcohol no pueden reivindicar sus derechos) y a éstos y a los que suponen a Naturaleza una especie de deidad, cuyas «leyes armónicas» hay que seguir al pie de la letra sopena de recibir el condigno castigo, iba dirigido nuestro artículo, no «a los anarquistas que han visto un poderoso auxiliar en el Naturismo para la mayor armonía y felicidad de la sociedad futura.»

Para la presente, todavía más que para el futuro, pueden los llamados naturistas hacer labor anarquista si se dedican a demostrar que dentro el régimen social actual es imposible, absolutamente imposible a los trabajadores vivir la vida de ellos anhelada. Lástima que la mayor parte de los naturistas, lo mismo que los higienistas, se preocupan sólo de señalar reglas de vida y no de indicar que es imposible seguir las hoy debido a la explotación y tiranía dominantes.

Así puede decirse que el higienismo tiene un aspecto social mayor al naturismo. Para vivir luengameate sano, robusto, feliz, al naturista le basta poder seguir EL SOLO las reglas que él llama naturales, mientras que el higienista, con su teoría microbiana, necesita que sus reglas SEAN SEGUIDAS DE TODOS. El más buen cumplidor del higienismo puede enfermar, morir, debido a los pecados ajenos. Las enfermedades más terribles, la sífilis, la tuberculosis, la peste, casi todas las enfermedades, pueden contraerse por contagio o infección, y no basta, pues, para mantenerse sano, robusto, placentero, seguir todas las reglas higiénicas uno mismo, es necesario que las sigan también las demás. La higiene tiene, por tanto, forzosamente, un aspecto social indiscutible. Casi podríase calificar de inconsciente a todo higienista, sea o no burgués, que no sea socialista al menos. No así al naturista. Este, siendo rico, puede ser un consecuente naturista sin ser socialista, siendo enemigo acérrimo de un régimen de libertad, de igualdad, de fraternidad. Este paralelismo, no tiene por objeto dar más o menos valor al higienismo o al naturismo en sí, sino mostrar que si a aspecto social miramos, el higienismo lo tiene extraordinario, mayor, mucho mayor que el naturismo.

Además, contestando al Dr. Argüelles, resulta que hoy día, étnica y hasta prácticamente no se diferencian gran cosa unos mé-

dicos de otros en el aprovechamiento de los llamados medios naturales. Como todos creen, como él, «que el organismo tiene en sí mismo una fuerza medieratiz que a menudo basta para restablecer el equilibrio funcional cuando quebrantado por el estado de enfermedad, y entonces se verifica una cura natural y espontánea» todos buscan «estimular el poder curativo inherente a todo organismo» y dan de beber agua fresca al que tiene fiebre, y ordenan que se mantengan lo mas puro posible el ambiente en las habitaciones todas, y no sangren más, ni aplican sanguijuelas, y usan el agua, el vapor y la electricidad, y son contrarios al demasiado abrigo, y aun muchos consideran superior la dieta vegetariana a la carnívora, y repudian el alcohol y el tabaco, etc. etc. La verdadera, la única diferencia, entre los médicos regulares y los naturistas, está en el uso interno o no de drogas, las cuales creen unos beneficiosas en dudos estados patológicos, y otros perjudiciales siempre. Cuando el doctor, por primera vez, a mí me recetó la morfina, ni a buscárla fui, creyendo, como Argüelles, que no tenía más objeto que anestesiar mi sensibilidad; mas, al día siguiente, al declararle francamente que no la había tomado por lo antes dicho, tapóme la boca enseguida diciéndome: «Estás equivocado, la acción de la morfina, no sólo anestesia la sensibilidad, si que también dilata los conductos por los cuales el cálculo debe ser expelido.» Fué entonces que engullí la morfina, con excelentes resultados al parecer, y por no poder aquí ir a un sanatorio como el del Dr. Argüelles, porque a mí me repugnan las drogas. A estas recurro, sólo cuando no veo o no tengo más remedio. Yo no solo no soy enemigo de los medios adoptados por los llamados naturistas para curar y evitar las enfermedades, sino que a veces los aconsejo a los demás y los sigo también cuando me es dable. Lo que he combatido y combatío es a los que sostienen como Hilario Alonso, que el anarquista para ser tal tiene que ser naturista, que el individuo para completar su personalidad necesita ser esas dos cosas, que son el complemento de una sola, y aún que «el anarquismo es una desviación del naturismo», a los que, como él movidos de un falso concepto de la naturaleza, suponen, declaran natural cuanto les pasa a ellos por la mente y reproban a los que no aceptan como leyes naturales las dictadas de sus mentes calenturiantes, desequilibradas. Ellos os dicen que el «el hombre para vivir no necesita de zapatos, de albergue, de vestidos, de barberos, de quien le sirva en la mesa, y que por el hecho de recurrir a otro para curarse ya no se es anarquista, y que «la lluvia, si anduviésemos como debemos andar» (supongo que quiere decir en cuevas) «nos pondría lozanos y hermosos», en fin, gran número de desatinos por el estilo.

Si el naturismo es esto: ir en cueros, no cortarse el pelo, tener por mano la atmósfera, comer lo que den las plantas y beber el agua donde se halle, el nombre de naturista no puede ser más apropiado, sólo que difícilmente harán adeptos sus propagadores en.... el papel. Porque supongo que Hilario Alonso, apesar de hallarse en los trópicos, no vive en tales condiciones en la manigua y sí en la ciudad como cualquier hijo de vecino. Si su «ideal» naturalista es el descrito, aun hay lugares en el planeta donde Natura es absoluta dueña y señora, do poder ir a gozar plenamente de «sus armónicas leyes.»

Las leyes «armónicas» de la naturaleza son la constante lucha por la existencia, en la que van envueltos los elementos, las plantas, los animales, dependiendo la vida de cada individuo (mineral, vegetal o animal) de la muerte (absorción) de otros individuos, la cual cada especie busca neutralizar mediante el apoyo mutuo; la solidaridad, la asociación, que no son conceptos naturales y si racionales, que no es lo mismo. ¿Tienen o no un determinado valor las palabras? Si «nada hay en la naturaleza que no sea natural», si «aquellas cosas que nosotros hacemos artificiales son naturales», entonces somos naturistas todos, y no hay que calificar de antinatural el recurrir al médico, ni el uso de las drogas, ni la vida orgiástica que muchos llevan, ni la tiranía, la explotación, las guerras, etc. etc., y si, por el contrario, entendemos que el hombre, ser racional, debe distinguir todo lo que puede hacerle bien o mal, y combatir por todos los medios a su alcance todo lo que directa o indirectamente tienda a perjudicarle, entonces somos racionalistas, no naturistas y entre uno u otro medio cualquiera escogeremos el que más nos convenga, sean dado por la naturaleza o inventado por los hombres. «Luego—lo dice el mismo Hilario Alonso—no son motivos de naturaleza las cosas que debemos realizar, son motivos de razón,»

que es lo que yo vengo sosteniendo.

Pero, ¿por qué seguir discutiendo con Hilario Alonso si en sus escritos no sólo dice y desdice el mismo a cada paso, si no que no llega a comprender siquiera cuando hablo yo o cuando habla él? Le decía en mi réplica, para mostrarle el error en su modo de argumentar: «Si por el hecho que con la adopción de un dado medio podemos evitar en momentos de peligro el arresto, a este medio se le llama medio anarquista,» (que es lo que sostiene Hilario Alonso en su réplica y yo combatía) «no hay nada en el mundo que no sea anarquista,» y el ladino Hilario, suprime la deducción por mi hecha; reproduce la premisa por él sentada, atribuyéndomela a mí, y añade, como cantando victoria: «mira por donde tú mismo defiendes lo que combates y me das la razón a mí.» Esto ni es naturalismo, ni racionalismo, ni imparcialismo y si maquiavelismo.

Seguro que lo de la coraza no es razonar, sino disparatar. Que es lo que tú haces cuando afirmas que anarquía y naturismo son una misma cosa sólo porque, según tú, el naturalista puede curarse por sí mismo las heridas y así evitar el ser denunciado y arrestado. Y yo di el ejemplo ridículo de la coraza, porque vieras más claro lo ridículo de tu argumento (?) lo que parece tampoco has comprendido.

Has llenado más de una página de fraseología sin que hayas siquiera dedicado un párrafo a demostrar que el naturismo y el anarquismo son una misma cosa. Tu obsesión es que los médicos, naturistas o alopatas, no son necesarios, y esto, cierto o no, nada tiene que ver con la anarquía. ¡Quién sabe si realmente algún día estos no serán necesarios! Lástima que no sea mañana. Mas yo no soy optimista a este respecto. Creo que toda nueva condición trae consigo estados distintos, jamás perfectos. Que anormalidades, o inarmonías, morales y materiales, existirán siempre y que siempre habrá quien se dedique a tratar de evitarlas o curarlas.

Pero éste no es el punto de discusion; sino el de si se puede ser anarquista sin ser naturista o naturista sin ser anarquista, y esto ya lo ha dicho «Pro Vida» reafirmando nuestra tesis: «El Naturismo tiene un origen propio y sus fundadores no han sido anarquistas, ni siquiera socialistas. Son conceptos tan distintos que debieran ser inconfundibles. Que es lo único que nos propusimos demostrarnosotros.

Desde Barcelona

OTRA SEMANA TRÁGICA

Las fábricas de armas, de municiones, de explosivos, de petrechos para la destrucción del hombre por el hombre, continúan estando de enhorabuena....

Porque un hombre armado, puede más que otro que no lo este; y si aquél lo está a la «moderna» (utilizando los progresos alcanzados por las ciencias y las artes....) puede más que muchos indefensos; y si a esto se añade los privilegios indiscutibles de la táctica y la estrategia, la unión, la cohesión que presta la organización, la racional disciplina, se llegaría a la conclusión de que «la unión es la fuerza», y por consiguiente, «que hombre solo, es hombre flojo.»

Mediten, pues, los conscientes acerca de estas axiomáticas líneas y que de provecho les sirva.

¡NO MATARÁS!

El mismo que inventó ese precepto (o a quien se atribuye, Moisés) empezó él por matar a un hombre: porque como que un egipcio maltrataba a un hebreo, (en Egipto) se puso de parte de este, y mató a aquél.

Desde entonces empezaron a decir los sacerdotes: «haz lo que te digo y no lo que yo hago.»

Y han pasado más de cuatro mil años, y los hombres prosiguen matándose unos a otros, en juicio común.

Ahora bien, ¿habrá quien critique despectivamente aquel racionalismo moderno, que predica que aconseja la contraternidad humana, en provecho de la especie?....

CONCLUSIÓN

Por lo demás, la actual semana no habrá apartado ni un ápice de positivas ventajas al proletariado; éste continuará como antes: hasta que llegue un día en que generalizada la cultura, entiendan todos (o la gran mayoría....) la falta de razón que tiene el hecho de que unos vivan en la opulencia, en el hartazgo o embravecedor, en lo superfluo que enerva, (y a veces sin trabajar...) en tanto que otros se extienden en un mal remunerado trabajo, o mueren de frío, de anemia, de escrófula, de inanición, etc.

Ese grado de cultura, se habrá de encontrar mejor en las letras, que en las armas; en el estudio, que en la acometividad; en el racionalismo que en las religiones.

EMILIO GANTE.

A todos

El Comité encargado de colectar fondos para la huelga que hubo en Boston en el Transporte Marítimo, dan las gracias a todos los compañeros que prestaron solidaridad, habiendo recogido en New York 251,70.

Mandado por los estibadores de Philadelphia, 100; recogido en Boston, 29; en Providence, 11, que hacen el total de 391,70.

Por haberse terminado la huelga, queda cerrada dicha suscripción.

Las listas se publicarán en el próximo número.

Por el Comité,

ANTONIO LOPEZ.

Punto final

La polémica que hasta el presente ha venido sosteniendo con el compañero Esteve, sobre «El Neomalthusianismo», confieso que para mí ya dejó de interesarme, por lo cual la doy por terminada por mi parte.

S. LIEJO PICA.

Naturismo y Anarquismo

Para Pedro Esteve.

Tienes unas salidas que no se te ocurren ni al que sea la manteca.

La coraza.... Es lo mismo que si yo te dijera: si yo hubiese nacido rico no sería pobre.

Pero el caso es que no tenía la coraza ni yo nací rico. Y si tu no haces ricos ni pobres, propaga la anarquía; y para no tener que usar la coraza propaga el naturismo. Mejor dicho. Si viviéramos en araña, Joe Hill, para sustituir la lucha, no hubiese sido el eridio y no hubiese nacido de coraza ni de la lucha para nada.

Lo de la coraza no es razón. Es salvo por los cerros de Ubeda.

Es verdad. Ninguna ley natural me enseñó a mí a leer ni a escribir, ni a tratar de naturismo y anarquía. ¿Por qué negarlo? Pero tampoco hay ninguna ley natural que me niegue a mí ni a ningún ser humano de la especie humana, el ser médico de uno mismo.

Cuando la educación e instrucción nacen, desde que nacemos, sea científica y racional, el conocimiento nosotros mismos desde lo más interno a lo más externo del organismo, será una cosa tan primordial para nosotros, como el saber hablar para entendernos, y el saber escribir para expresar nuestras ideas, y el saber leer para conocer lo que es cognoscible. Y con la facilidad con que te digo una palabra, con la facilidad con que te escribo estas enunciaciones, con la facilidad con que leo un libro o un periódico, sabrán las generaciones que nos sucedan, sin necesidad de médicos, evitar las enfermedades y curarlas. Luego los médicos son innecesarios, sean naturistas, alópatas, etc. etc. Y depender de ellos en el actual medio, pudiendo evitarlo, como se puede evitar siendo naturalista, es una esclavitud, aunque tú digas que es una libertad. Y si es un deber del anarquista combatir la esclavitud, cualquiera que ésta sea, para ser anarquista es necesario ser naturalista.

Me equivoqué, querido Esteve, al decirte que la enfermedad no es una cosa natural. Nada hay en la naturaleza que no sea natural. Aquellas cosas que nosotros hacemos artificiales, son naturales. Es natural el desbarcamiento de un río cuando un dique lo quiere contener. Es natural que, un individuo pequeño, hiera y mate a otro, cuando éste le acaba con la paciencia y lo llenó de ira y le hizo salir de sus casillas. Es natural, en fin, que se robe, que se viole y que se haga todo lo bueno y malo que se hace.

También es natural que haya esclavos y esclavizadores. Pero la naturaleza no creó el dique, ni agotó la paciencia, ni encendió la ira, ni hizo al ladrón, ni al violador, ni al malo que se hace. Tampoco hizo al esclavizador ni al esclavo. Todo esto lo creó la ignorancia, la estupidez humana. Todo lo creó la mala educación, la mala instrucción. Por tanto, no es natural y si es natural es producto de arbitrariedades, y si es producto de arbitrariedades es irracional.

Pues así es la enfermedad. La mala alimentación, los vestidos que usamos, el albergue en que vivimos, el trabajo que realizamos y los vicios que tenemos, son los que generan la enfermedad. Luego la enfermedad es una cosa arbitraria, y por ser arbitraria, irracional, y por irracional, aunque mal usado, diremos: anti-natural.

El agua, el sol, la tierra y el aire, son elementos naturales, sin los cuales no podemos vivir; que al ponerlos en contacto con nuestro organismo, por medios racionales, devuelven a éste, gradualmente, sin medios arbitrarios, los elementos que hemos perdido innecesariamente, con la mala vida que llevamos. Esto es natural, como es natural el comer, el beber, etc.

Lo que no es natural, es dejar que la enfermedad se cure por sí misma, como

dices. Pues siendo la enfermedad una consecuencia de nuestro alejamiento del sol, del aire, de la tierra y del agua, que son los que nos nutren y devuelven las perdidas fuerzas, por el trabajo innecesario que realizamos y también, por los impuros alimentos que introducimos en nuestros estómagos, mal podemos dejarla así sola. Siendo una anti-naturalidad, la enfermedad, dejándola a sí sola, sin quitarle las arbitrariedades que la generan, se anti-naturaliza más, ya que, por momentos, se va alejando más de la salud. Llevar al cuerpo enfermo a su naturaleza: el aire, el agua, el sol y la tierra, es naturalizarlo.

«No es así, bue amig Pedro? El mal está en que, creyéndonos saberlo todo, lo ignoramos casi todo. Interpretemos las leyes de la Naturaleza, adaptándonos a ella y habiéndonos resuelto todos los problemas morales, económicos, físicos, intelectuales y psico-fisiológicos, » no harán los amigos conocidos y por conocer.

No creo yo que la Naturaleza sea un ser consciente ni que ella posea todo lo bueno: pues como tiene lo uno tiene lo otro. Lo que yo creo es que el hombre, será racional, debe distinguir todo lo que puede hacer bien y mal y combatir por todos los medios a su alcance, todo lo que, directa o indirectamente, tienda a perjudicarlo.

Suponer que los naturalistas nos igualamos a los *deistas*, es pensar pobremente. Es desconocer lo que se dice. El cuerpo del hombre contiene: oxígeno, hidrógeno, fosfato de cal, carbonato de cal, fluato de cal, fosfato de magnesia, sosa y cloruro de sodio; y mil energías más materiales, orgánicos e inorgánicos, que no hace falta enumerar, que de consumo forman la naturaleza, ya dando energía, ora calor o bien luz, etc., etc. Ahora bien, para recuperar el desgaste, que las moléculas y átomos para nuestra conservación en su constante laborar producen, necesitamos, por medio del sol, del aire, de la tierra y del agua, que tienen todos estos elementos en abundancia, absorver los vigorizantes y energéticos efectos de vitalidad que necesitamos para alcanzar la salud; y si agregamos el trabajo arbitrario que innecesariamente realizamos, para vivir mal, habremos de confessar a fuerza de ser sencillos y razonar, que alejándonos de la Naturaleza, nos suicidamos, y acercándonos a ella, vivimos.

Si es así, mal podemos ir contra la Naturaleza, como indica el amigo Esteve.

Que el hombre se liberte de los animales que lo quieren comer, por medio de armas; es racional. Que saque pantanos para vializar el vivir. Que se libre de las tormentas y de las tempestades; del rayo y de la centella. Que lo inadaptable lo haga adaptable, está bien.

Quién niega eso? Quién lo combate? Pero lo que los medios que emplea para eso son racionales. Que no lo perjudiquen. He aquí la base de donde debemos partir para orientarnos.

Dónde está la grandeza del hombre acáct?

El gesto de Europa es una grandeza? La designidad social, es una grandeza también?

Dónde está la grandeza, Pedro?

Ignoras acaso que muchas grandezas

de las alcanzadas por el hombre, son verdaderas calamidades y por tanto, en vez de engrandecerlo, lo empequeñecen? Claro está que entre tantas cosas malas hay algunas buenas. «No sale una rosa del fango?» Pero dejará de ser un fango donde se cría y por temor de no ensuciarnos, no percibimos su embriagador aroma?

Mira para Europa. Por no adaptarse la humanidad a las armonicas leyes de la Naturaleza, perece por los propios males que ha generado; por todas esas grandezas que ensalzan.

Me extraña que un anarquista como tú, se atreva a hablar de grandezas en el hombre actual. Yo, amigo mío, nadie ve grande; todo lo veo pequeño. Y lo que algo abulta, lo que hace es hacer sombra al hombre y empequeñecerlo.

Es verdad que la «Naturaleza» da venenos y triacas; malezas y céspedes; plantas y manantiales; sol, aire, plantas, animales y minerales para que todo se pueda desenvolver y vivir. Mas ella, no nos dice cómo debemos vivir. Pero, en cambio, nos dotó de oídos, para oír; de ojos, para ver; de olfato, para oler; de sensibilidad, para distinguir los cuerpos con el tacto; del sabor, para gustar y del cerebro, para razonar, discernir, pensar e idear.

Todas estas cualidades inherentes a nosotros, sirvemos para hacer uso de ellas, preservándonos del mal que nos rodea. Pero nunca para perjudicarnos ni para dañarnos. La civilización actual, de todas las cosas buenas ha hecho cosas malas.

Por ejemplo: Yo he visto a muchos individuos que porque les ha caído una lluvia simple y se han mojado un poco, les ha caído un catarro, una fiebreccilla u otra enfermedad, cualquiera y en seguida se lo ha achacado a la lluvia. Si hubiera llevado el paraguas o el impermeable, no me hubiera pasado esto, » dicen.

Es muy natural que lo digan. Juzgan a priori las causas inmediatas, sin buscar las mediáticas. Estas para ellos no tienen objeto. Pero si se dieran cuenta que lo que hacen con el paraguas y el impermeable, es precipitar más el mal que quieren evitar; favorecer su desarrollo; pronto lo pondrán remedio. Pero no pueden ser. Eso es ir contra el Progreso, y el progreso Progreso en el cristianismo.

La lluvia, si anduviésemos como debemos andar, no nos produciría catarrós ni otra cosa por el estilo. Nos haría tanto bien como hace a las plantas y a la tierra. Nos nutriría, vigorizaría y nos pondría sanos y hermosos como pone a las plantas cuando carecen de tan indispensable elemento.

Los laxantes, los sudoríficos, no son tan buenos como el sol, el aire y el agua. Pueden ser en ningún momento dañinos. Pero los laxantes, los sudoríficos y los narcóticos; si, porque fuerzan a nuestro organismo para que realice lo que no puede por desgaste vital, atrofiamente de determinados órganos por causas morbosas, etc. Y si la razón, demostrada por la ciencia, nos enseña que perjudica al organismo más que lo beneficia. ¿Por qué habemos de usar de los laxantes, de los sudoríficos y de los narcóticos? Naturales también son los venenos, tanto como el sol; y sin embargo la razón nos dice que no los tomemos. Pues igual que la razón nos dice que no tomemos los venenos, igualmente nos dice que no tomemos las drogas que tan desastrosas consecuencias produce a los organismos que las toman.

Luego no son motivos de naturaleza las cosas que debemos de realizar; son motivos de razones. Hermanar la razón con la Naturaleza, por ser aquella una consecuencia de ésta, es lo que queremos los naturalistas.

Si viviéramos dentro de las leyes naturales, viviríamos en anarquía y no haría falta que tú ni yo, ni miles de individuos más, propagásemos este ideal.

Lo que me dices referente a Dios, nada te tengo que refutar; pues no siendo deista, mal puedo darme por aludido, si es que a mí te diriges.

Ahora, en lo referente a que hay naturalistas que convierten el Naturismo en religión; si, si un individuo, interpretando a medias el Naturismo, se imagina a éste con todas las cualidades buenas o malas que él puede tener, es indudable que lo convierta en religión, si es religioso.

No tienes en las ideas anarquistas a comunistas y a federalistas? Niegan estas diversas tendencias valor a la anarquía? No, verdad? Sin embargo, anarquía no es comunismo, ni federalismo, ni individualismo.

Pues igual que no le quiten al anarquista su belleza, las opuestas doctrinas anarquistas, tampoco se lo quitan al naturalismo sus encontradas interpretaciones.

No labores tú porque no se confunda el anarquismo en sus interpretaciones? Pues igualmente debemos de laborar para que no se confunda el Naturismo.

Para terminar. Ya te habrás dado cuenta de que el Naturismo no es una desviación del anarquismo. Más bien: el anarquismo es una desviación del Naturismo, ya que si él, para justificar la necesidad de la anarquía, necesitamos acudir para fortalecer con argumentos incontrovertibles las razones de que hacemos uso en nuestra propaganda anárquica.

Y sin más que referirme, quedo tuyo fraternalmente.

Historio ALONSO.

Hemos hecho imprimir, a tres colores, la hermosa lámina de F. Sagristá: «La Infancia al iniciador de la Enseñanza Racionalista,» que ponemos a la venta al precio de 10 cts. comprada en nuestra redacción y a 15, porte pagado, enviada por correos.

Correspondencia

Miami, Ariz., Sept. 21 de 1917.

Esta es la duodécima semana de huelga, la cual fue llamada el dia 19 de Julio. Declarándose en contra de las compañías de este distrito, nuestros miembros permanecen sólidos y firmes. Las compañías han rehusado el servicio de los Medidores Federales Hunt y McBride, quienes han abandonado el Distrito; pero nuestra huelga no ha terminado.

Las compañías tratan de atraer mineros a este lugar, pero no los pueden encontrar, porque los buenos mineros no se presentan en los campos infestados por esquiroles.

En Miami, las compañías tratan de operar sus minas, pero se han estrellado. La compañía Miami no tiene más que una quinta parte de los mineros que antes de la huelga tenía y la inspiración, 20 por ciento de 1,500, y todo esto se compone de esquiroles.

Quince de nuestros miembros se encuentran en las cárceles porque se negaron a servir de esquiroles, ocho de ellos se encuentran a esta fecha presos; todas las causas se han apelado a la Corte Suprema.

En el Globe la compañía Del Old Dominion tiene como 400 hombres trabajando, de 1650, en la mina en la Esmeralda.

Menos que 50 mineros que se pueden nombrar están trabajando: la condición en que se encuentran la mina es horroso; el hospital se encuentra lleno de esquiroles lastimados.

La Liga Leal del Globe ha establecido un sistema de tarjetas de empleo, las tales para ser firmadas por el esquiro que sea el trabajo: ningún hombre de veras firmará firmará las dichas tarjetas.

Miembros de uniones gremiales, carpinteros, electricistas y demás han entrado de esquiroles. Adios, adios a la A. F. C. L., lo único que salvará al Trabajador es una sola unión y es la Gran Unión.

Donde no hay distinción de razas ni de ocupación.

Las causas de diez y siete compañeros nuestros, entre ellos el compañero Oates, será mandada al condado de Graham; las evidencias serán compuestas en su mayoría de pistoleros y carabineros de este distrito.

Las compañías de este distrito nos han cerrado el paso; pero nosotros estamos firmes. Este es un buen punto de batalla donde establecer la democracia.

COMITÉ DE PRENSA.

Pro-Labor Sana

A TODOS LOS COMPAÑEROS

Ya salió «Labor Sana.» A nosotros llegaron ya el primer y segundo número.

Ya los trabajadores tenemos un nuevo vocero; un nuevo paladín de nuestros ideales; ya tenemos un hueco más donde extender nuestros pensamientos e ideales.

La vida de «Labor Sana» está pendiente de nosotros; de todos los trabajadores conscientes depende su vida. Deber de todos es ayudarle. ¡Ayudémonos!

Para este objeto, lanzamos la iniciativa siguiente: con unos centavos que todos los trabajadores dediquemos a «Labor Sana,» cada semana o cada quincena, evitaremos que muera «Labor Sana,» tan necesaria en la isla de Cuba y para esto se abre una suscripción voluntaria, permanente, para que cada uno, si es de su gusto, ayude, según sean sus fuerzas.

Se encabeza la suscripción en la forma siguiente:

De todo y de todas partes

I.O IMPOSIBLE.

No puede continuar así.
El huracán reaccionario que por estas tierras se ha desencadenado arrecia cada vez más, y se demuestra cada día más agresivo y amenazante.

Los negros nubarrones que se agrupan allá en un oscuro horizonte, como anuncian el asolamiento, la inundación, el terror y el exterminio, van llegando como ráfaga violenta que con los días primaverales de trueno el fruto en flor.

Todos los tiranos se han unido para sofocar el grito de rebeldía que — de las bocas que piden paz solo amenazan para la presente sociedad presora, y en el delirio de un sueño de monopolio y dominio atropellan a los que les deben su bienestar y comodidades.

En donde hay un ser que sufre, con un cerebro que piensa y un corazón que late, pueda haber un espíritu rebelde, cuya rebeldía no exterminará con infames represiones los inquisidores "democráticos".

Casi todo el mundo se ha adherido al gran crimen de la guerra, y si bien podemos decir todo el mundo porque las naciones que no se hallan complicadas directamente en el deguello, lo están indirectamente por respecto al "Santísimo Sacramento" del negocio.

Son los trabajadores del mundo entero los que sufren este terrible flagelo, son las clases productoras de las que depende el gobierno y los capitalistas para llevar a la realización su obra destructora y sanguinaria.

El maestro del proletariado se deja sentir en toda la tierra, no solo en el cuarto año de guerra, sino que en el primero y antes de ella; pero las consuetudines de ésta hacen cada día más difícil la vida y, hasta hoy solo se ha protestado, pero comprendemos que esto no podrá continuar en este estado por mucho tiempo, y tendrá que resolverse de una forma u otra.

En caso que hubiera alguno que continuara creyendo en las "Democráticas libertades" de este país recibiría un gran desengaño en los recientes días pasados que, después del secuestro de los centros obreros y prohibición de publicaciones libres, remachan el clavo con las denuncias ante el juzgado de 166 trabajadores, encarcelando a más de cien y con mucho bombo nos dicen que esto no es más que el principio de su campaña:

Sigan... Sigan... poniendo morazas al pueblo, sofocando en sangre los gritos de protesta, sigan apaleando y encarcelando a los que creen delincuentes y sigan cometiendo injusticias que todo esto no servirá más que para avivar el fuego de rebeldía que arde en los pechos cansados ya de sufrir, y el ideal que con tanto amor y entusiasmo defendemos, el cual preocupa tanto a los que nos tiranizan y oprimen, no exterminarán las represiones brutales, los cobardes crímenes que a diario con nosotros cometen, y menos aun podrán encerrarse entre las paredes de una prisión al pensamiento libre de los hombres emancipados.

DESOBEDIENTES.

La promesa no se cumplió!... El que se supone General en Jefe de la "Federación Americana del Trabajo" prometió a sus compadres y parentes (burgueses y gobernantes) que durante la guerra los trabajadores no declararían huelga de ninguna clase como cumpliendo un deber patriótico, y parece que confiados en la promesa del Jefe la explotación se hacia cada día más infusa y los trabajadores desobedecieron las órdenes del LEADER y en todas las ciudades y pueblos en los diferentes ramos de la industria se han rebelado e que han creído manso rebaño de cordeños guindados por un mal pastor.

Ha aquí un ligero resumen del movimiento obrero que desde el Este al centro del país, es hoy el objeto que más preocupa a las clases poseedoras, y la mayor parte pertenecen a la cofradía de Fray Samuel; pero como las necesidades de los trabajadores no pueden satisfacerlas con promesas las que nadie les falta y éstos con guerra ó sin ella, declaran la huelga y paralizan la industria por medio de la lucha obtener un alivio a los males que afligen a toda nuestra clase.

Una comisión nombrada por el gobierno salió de Washington en un viaje de investigaciones por las localidades que abarca el país, para lo cual necesitan algunos meses, la primera visita será por los Estados de Arizona, California, Utah, Nevada, Oregon, Washington, Colorado, New Mexico y luego pasarán al Este; pero ya que el gobierno dice ser un deber patriótico no paralizar la industria durante el conflicto nacional, también debía decir a los que nos explotan que era un deber humano

tario el conceder a los trabajadores más libertad y mejores medios de vida, lo cual les serviría para evitar de momento graves conflictos.

DE SORPRESA.

En el ferrocarril de Elgin, Joliet & Eastern Co. en Gary, Ind. han abandonado el trabajo los guarda agujas, éste paro, acordado con el mayor silencio posible coló a la empresa desprevenida; esta huelga será la causa de hacer paralizar algunos trabajos de las grandes fábricas de la United States Steel Corporation, por ser esta compañía ferrocarrilera la que tiene monopolizada la transportación de materiales y productos de dicha U. S. S. Co.

SE LIEVARÁ A LA PRACTICA?

Los obreros del mar en los grandes lagos, amenazan con la huelga en número de 10 mil. La burguesía toda atomizada pide auxilio al gobierno, el cual intenta evitar el conflicto viéndose de conferencias y tratados de paz entre las dos clases.

Los mecánicos y otros obreros empleados en los talleres de la "Lake Torpedo Boat Co." en Bridgeport, han declarado la guerra contra quien los tiraniza y explota.

Casi todo el ejército obrero empleado en el Arsenal de Norfolk, Va., ha abandonado el trabajo para obligar por este medio a los explotadores a ceder a las demandas por estos presentados. El número de huelguistas aunque tratan de ocultarlo por no alarmar al público se sabe que pasa de 6,000.

En los Astilleros de Portland, Oregon han dejado las herramientas 8 mil trabajadores, tanto en los astilleros en donde se construyen embarcaciones de hierro como en donde se construyen de madera. Todas las construcciones navales en la costa del Pacífico, se hallan completamente paralizadas por la huelga.

Con fecha Septiembre 26, sale de Washington la noticia que todos los mecánicos empleados en trabajos del gobierno, fábricas de municiones y armas, uillería y artillerías demandan un aumento de salario de un peso por día, y no ser concedido declararán la huelga. Dice que: Aman la patria y desean el triunfo, pero que no necesitan vivir.

LA HUELGA REVOLUCIONARIA.

A despegue de todo tirano grande y pequeño, encargado de negar la existencia de un movimiento huelguista en San Francisco, California, la huelga de tranviarios continúa sin solucionar. Todos los métodos de barbarie fueron empleados para obligar a los trabajadores volver al trabajo en peores condiciones que o habían dejado, cosa que no han logrado.

LA SITUACION SE COMPLICA.

35 mil metalúrgicos abandonaron unos al trabajo y todos como un solo hombre atravesaron las calles de la ciudad y en donde han hallado un tranvía que caminaba era hecho astillas y sus empleados apaleados por traidores a la causa del trabajo, la compañía ferroviaria en menos de una hora perdió una docena de tranvías y la dosis se repitió durante el día.

Nunca en la historia de las construcciones navales en la costa del Pacífico se recordaba un completo paro igual al d

Fundiciones, talleres de maquinaria, fábricas de elaborar madera, en fin todo lo que se necesita en la construcción de un barco fué obligado a paralizar y cerrar las puertas, no solo en San Francisco, sino que también en Alameda y Oakland. La milicia patrulla armada asaltó las calles en la vecindad de los talleres.

EN SEATTLE.

15 mil trabajadores de los astilleros paralizaron completamente la industria, incluso los metalúrgicos y otros que preparan los materiales para las construcciones de barcos han paralizado también.

En cinco astilleros de construcción de hierro, 16 de madera, 40 talleres de maquinaria están sin un solo hombre.

Los carpinteros en una conferencia con los cortadores de madera, han acordado emplear ninguna madera que sea cortada en los hornos donde se trabaja más de ocho horas, los cortadores han decidido (ya que las compañías no quieren concederles) el trabajar ocho horas al día y después dejar el trabajo; es decir que los explotadores se niegan a considerar la jornada de ocho horas y los trabajadores la toman por cuenta suya negándose a trabajar más y harán una huelga por día.

TAMBIEN ELLOS SON EXPLOTADOS.

Aunque por su colocación privilegiada se crean superiores y se conviertan muchas veces en tiranos, ellos también son trabajadores explotados.

Los oficiales de máquina y cubierta en 200 barcos de la costa del Pacífico, han presentado a las compañías las demandas por aumento de salario.

Y vosotros que esperais, marineros y fogoneiros?

EN PRO DEL PARO GENERAL.

Los trabajadores de varias fábricas de hierro en Pittsburgh, han acordado declarar la huelga en solidaridad con la que existe ya, y hacer por todos los medios que el paro sea completo. Empleando este método harán más corto el conflicto y el triunfo más seguro.

TIPOS Y TOPICOS.

Todas las ocasiones aprovechan los ultra-revolucionarios que en estos tiempos de elecciones gritan desde una plataforma ofreciendo al pueblo todo un mundo lleno de felicidades y como elegir al candidato de marras: "HASTA LA LUNA PUEBLO QUERIDO".

Conocen los males que sufre el pueblo y allí le tocan en la misma herida para que luego busque el medicamento que calme su agudo dolor y creyendo halarlo por mediación de estos parlanchines dan a cambio su voto para colocarlos en lo alto de la cumbre desde la cual atropellan al pueblo que año tras año viene siendo abjeto de burla por parte de estos "redentores" y revolucionarios de estos mares;

Los estibadores en New Orleans, declararon el paro en demanda de un mejoramiento económico.

Los estibadores en varios muelles del puerto de New York, abandonaron el trabajo por la terquedad de una compañía en emplear un ex rompe huelgas como queriendo compensar su obra de malhechor que realizó durante la huelga que ha ayudado a romper.

El número de huelguistas es de unos 6 mil, obligando 67 barcos a estar detenidos en los muelles.

CURA RADICAL.

Con pildoras del Doctor Mauser, han intentado curar los males de explotación que sufren los obreros que en las fábricas de tejidos en Norton trabajan.

Toda la policía incapaz para restablecer el orden a palos, pidieron auxilio a sus colegas de Attleboro, que al llegar atacados de hidrofobia han mordido a algunos trabajadores los que fueron necesarios llevar al hospital.

Y les permiten andar sin bozal...

Los que en Cambridge construyen pianos dijeron un 20 por cien de aumento en el salario, y para mayor dolor del tirano también el reconocimiento de la unión.

Los empleados de telégrafos en las compañías de ferrocarriles del Great Northwestern, Canadian Northern, Grand Trunk y el Intercolonial, han declarado el paro, negándose a trabajar hasta que se les concedan sus reclamaciones.

LA "INTERVIEW" DE LOS DOS PRESIDENTES.

Los tramvios en San Juan, P. Rico rompieron las relaciones "diplomáticas" con la empresa que los explotaba a la cual han declarado la guerra.

DE AUSTRALIA.

Los trabajadores se han unido para repeler las represiones gubernamentales, toda la industria paralizada, el pueblo en rebeldía contra la carestía de la vida y los bajos salarios. 250 mil hombres en huelga, el paro más grande que recuerdan los tiempos.

EN SEATTLE.

En el colegio Suárez, de San Francisco, se recibió la siguiente comunicación telegráfica para el diario "Seattle Daily Cal" la que traducido y copio.

"San Francisco Sept. 14. "En Julio el gobierno de Australia asaltó las locales de los I. W. W. y declaró el movimiento ilegal. Según los viajeros que regresan de Australia está completamente paralizada por la huelga general de los Trade Unions y de los I. W. W. y los soldados. Las huelgas son contra la carestía de las subsistencias y los bajos salarios; pero los huelguistas no han presentado ninguna demanda por mejores condiciones, ó aumento de salario porque la huelga es más del carácter de una revolución contra las condiciones generales existentes allí. Los soldados andan por las calles de Sydney vendiendo los periódicos de la I. W. W. y otros periódicos obreros. Los docks y las minas de Australia están sólidamente cerradas. Algunos barcos que han salido después de declarada la huelga fueron cargados por los comerciantes. Los estibadores hacen la huelga en el trabajo. Trabajan unos minutos y paran por una hora durante la cual se reúnen en grupos cantando himnos revolucionarios. 250 mil hombres están en huelga. Los ferroviarios están todos en huelga, excepto unos cuantos que transportan la correspondencia. Los I. W. W. en un mitin, han tenido una banda de música compuesta de 50 piezas. Todas las cartas y periódicos son censurados y confiscados.

Los ferroviarios solo permiten viajar

en los trenes a los militares que llevan la correspondencia. Los huelguistas han monopolizado el sistema político. Tom Barker, un líder obrero sentenciado por conspiración fué puesto en libertad. Otros sentenciados a largas penas se espera sean pronto ex-encarcelados.

El sistema tránsitorio todo completamente paralizado, 50 industrias en Sydney sólidamente cerradas. Los huelguistas tienen suficiente dinero para sus gastos y comestibles en abundancia. A resultados de la huelga las ovejas en el West Australia están por trasciñar y

la Australia están por trasciñar y

los países más libres y civilizados de la tierra".

Será por eso que todo los días se construyen cárceles e iglesias!...

ERA SABIDO YA.

Oxman el famoso testigo del procedimiento Mooney, fué absuelto por el jurado.

Podría haber quién lo esperase mejor? Pues declararlo culpable sería dar palos en sus propias cabezas, pues todos estaban complicados en el crimen, todos han cometido el mismo delito. Pues con la declaración de F. E. Riegel era lo suficiente si se intentara hacer justicia.

La deportación de Alejandro Berkman fué aplazada por el gobernador hasta que personalmente haga una investigación sobre la acusación de asesinato que contra Berkman, hacen los Ficker, Cuhna, Griffin y otros de San Francisco California.

MERECEN UNA MEDALLA, POR SU OBRA "HEROICA".

Los oficiales de la Unión de fogoneiros en Gloucester han hecho un importante hallazgo. El pescador Walrus, que se preparaba para salir en su primera viaje, fué visitado por los oficiales de la unión y estos conociendo que los fogoneiros de la tripulación eran de esos "terribles" I. W. W. pusieron en conocimiento a los oficiales del Departamento de Marina su importante hallazgo, y estos acompañados de otros oficiales de la autoridad civil, se presentaron en el Walrus y acompañaron a los fogoneiros hasta la estación con una recomendación de que no volvieran a Gloucester.

Qué bravos son los de la Internacional!

VICTORIA PARA EL ENEMIGO.

Después de haber estado cerradas todas las puertas de 20 fábricas de calzado en Lynn, por seis consecutivos meses, y más de 22 mil trabajadores en huelga, han resuelto volver al trabajo en las mismas condiciones y ligados a un contrato que los encadena por tres años durante los cuales no podrán reclamar mejoramiento alguno, y para ese tiempo no estarán preparados los explotadores a vencer una vez más.

EL PATRIOTISMO DE LOS RICOS.

Veinte de los principales manufactureros de banderas y otros emblemas nacionales, fueron llamados a comparecer ante el jurado acusados de embolsar fabulosas cantidades, producto de exorbitantes ganancias hechas con el patriotismo americano. ¿Y qué dílan los que venden el pan? pues nada, estos emerjan solamente con el estómago lleno y satisfecho.

CIVILIZACION (?)

La cárcel del Condado en Stuttgart, Arkansas, fué esaltada por 150 individuos los que sacaron cuatro reclusos, supuestos I. W. W. y después de sacarles a ropa y administrarles una ración de agua y latigazos, los pintaron con alfileres y luego los adornaron con pláticas, haciendolos marchar en diferentes direcciones y avisándolos a que no apareceran más por aquellos lugares.

EL HURACAN ABARCA TODO EL PAIS.

Los estragos de la tormenta se hacen en todos los rincones del país. Cada hoja del árbol que cae obligada por la fuerza del viento en Otono, así ha sido en Minneapolis, una hoja rebelde impulsa por el huracán reaccionario "The Alarm", ha caído víctima de los diarios y sus editores encarcelados, y con ellos no han podido propagar la idea que ambos propagaban.

Inteligencia es un encierro así.

JE LA ARGENTINA.

En esta república, como en España, las huelgas son por lo general de un carácter revolucionario que durante el período de su desarrollo hacen temer los tristes todos. Todo la república se halla paralizada por la huelga general que se ha declarado por el gobierno, pero éste no puede librarse porque los trabajadores no viajan en los trenes para transportar los jefes. He aquí una lección. Pues nosotros no dependemos de ningún gobierno y si éste de nosotros. Hacen las guerras por que los trabajadores lo consentimos, encarcelan ó fusilan a trabajadores porque nosotros lo permitimos y así sucesivamente. Opongámonos a las órdenes dictadas por los gobiernos, desconozcamos toda ley y autoridad y no les anularémos la supuesta fuerza que los mandones poseen, que en realidad no es más que la que con nuestra ignorancia les facilitamos.

JOSE' MARINERO.

DE LOS TRABAJADORES DEL MAR

Ponemos en conocimiento de todos los miembros de la Unión, que los mitines regulares de esta organización se celebran todos los miércoles en el local social, 400 West St.

Deseamos tomeq interés en concurrir a estos, para interesarse de como progresá la Unión y, además, por ser de instrucción societaria.

IMPORTANTE

Dada la dificultad que tienen los delegados de la Unión de entrar en los barcos, se ruega a cuantos pertenecen a la I. W. W. del Transporte Marítimo, que pasen a pagar sus cuotas a nuestro local, 400 West St., o que traigan sus libros en los bolsillos para que puedan arreglarlos los delegados al pasar por los cafetines y las posadas.

DESDE NEW YORK

A LOS TRABAJADORES

Compañeros: salud! La asociación o unión de los explotados, es condición indispensable para alcanzar la emancipación de éstos. Si el obrero es esclavo del Capital es por que está desunido, y seguirá siéndolo mientras no se una fuerte con los demás: esto no puede ser, a mi juicio, más que uniéndose industrialmente. La única manera, que la fuerza del proletariado tenga su valor y una eficacia positiva para alcanzar el fin perseguido, es una acción común, y ésta es la de los Trabajadores.

Por lo tanto, la unión industrial, es condición indispensable para su emancipación de clase, para lograr dicha unión es preciso tener un interés común a todos, unir sus esfuerzos en una acción idéntica, si esto puede decirse en el terreno de la acción y de la Solidaridad práctica: la palabra Compañero que los trabajadores nos damos, tiene inclinación a inspirarse en un origen mejor que el de participar en el trabajo.

Todos los obreros sufren las mismas consecuencias, las mismas miserias y los mismos sufrimientos; el origen es también idéntico para todos los explotados del capital, como idéntica es también la aspiración de todos los explotados; y mejorar su situación económica y librarse de la explotación qué sufren.

El enemigo también es común a todos los trabajadores; éste no es otro que el explotador, el burgés, el lazo de unión, pues, ya existe; no creado artificiosamente natural, lógico; y tiene su origen en sistema psicológico.

Luego la cuestión económica es el punto en el cual converge el interés de los trabajadores, de todos los que sufren la explotación burguesa.

He aquí por qué somos industriales y no de la llamada Internacional. Todos sabéis ya la malida biografía de la tan cacerada International, sociedad de amarillos y de rompehuecas; siempre que los trabajadores han demandado un pedazo más de pan para repletar el estómago, han tracionando los movimientos casi en todos los puertos del Atlántico como en el Pacífico.

Son, pues, muy vivos estos leaders de la famosa agrupación; lo mismo son perros de caza del gobierno, como de las Compañías, —como decía no ha mucho un compañero: la cuestión es, cobrar los 25 cocos del día, sin sentir ni pensar en más nada que en llenar la panza.

No me explico como hay parias y fanfarreones que paguen las cuotas a tales vagos, mirando pues esto no puede meternos que pensar en lo mucho bueno que podríamos hacer, y particularmente los jóvenes, si a medida que nuestras escasas inteligencias les enseñaremos cuales son sus deberes y derechos para con los trabajadores y no espionarios como en la actualidad lo hacen.

Nosotros, seremos los que llevaremos no en día muy lejano al hogar: Paz, Igualdad, y Fraternidad.

Avelino González

Se desea saber el paradero de Antonio Cotté. Díguese a Manuel Mata, Box 36, Lexington, N. Y.

Pro "Cultura Obrera"

NEW YORK
Supervisión anterior \$ 123.98

Antonio Gómez
Bernardo Sistó
Un anarquista
Un monárquico
Jordan
E. Filgueira
Cualquier
Moisés Herrero
Angel Santa María
Jules F. Siero
José Pérez
Juan Barba

S. S. GEORGIAN
Florencio Mosquera
S. S. VAQUE
Eduardo Fernández
Francisco Soto
S. S. PAWNEE

José Babio
Pedreira
Francisco González
Manuel Couz

S. S. SABINE
Jaiba
Juan Diaz
Pedro Sixto
José Muñoz
Juan Cañario
Juan Saavedra

S. S. CHIPEWA
José Sánchez
Agustín Barcia
Gómez
Andrés Suárez
Julian Anido
S. Suárez

S. S. SANTIAGO
Sinfonías
Prado
Pedro Dueste
Un cualquier
José González

S. S. TANAMO
Ferrero
Carballera
Alberto Morga
Castañero
Corbelo

Manuel Baltasar
Antonio Bernabé

S. S. COMANCHE
S. Fernández
José Anido
Pedro Acuña

Casa del Rubio

J. Anca
D. Taboada
M. Diaz
A. López
Mercedita

Casa de Barral

J. Díaz
Alvarez
B. Bartolome

Casa de Baldomero

Baldomero Leiva

M. Fuentes

J. Castro

P. Gallego

Casa de Couceiro

José Parga
Manuel Peña

D. Galah

J. Bermudas

TIENDA de CARREGAL

S. Paulina

Tenrejo

Casa de Moar

Moar

J. Galan

Paz

Sánchez

Vilar

Santos

Vivientes

Marcos Lorenzo

Manuel Ares

Casa de Chile

Chile, el más viejo

CASA DE CAMPOS

M. Campos

I. Galan
M. Ribas
J. del Rio
F. Salorio
A. Insua

Casa da Crecha

A. Crecha
J. Maceira
P. Lopez
J. Firoa

Casa de Rogito

Rofito
Temprano
J. Longueira
A. Suarez

CASA de ROSENDÓ

Rosendo

Casa La Cubana

La Cubana

Casa de la Asturiana

Leopoldo García

Un cualquier

Ramón Benito

P. Los Santos

Casa de Cuadrado

J. R.

CASA de BARCIA

Manuel Reyes

Francisco

José

Bareia

Frank Bareia

Antonio Ramos

Casa de Outeda

Manuel Menéa

Vargas

José Bermudez

Francisco Macieiras

CASA LA ESPAÑOLA

Jesús Alonso

José Salvador

Ricardo Blanco

CASA de PEDERNALES

Pedernales

Ocheita

M. Rodriguez

Cafetín de Dans

Dans

Emilio Méndez

José González

Manuel Pantia

José Casal

Jacinto Veiga

Casa de Meijide

M. L. Lopez

E. Collazo

Santiago Cabrera

Francisco Patiño

Francisco Rodríguez

Blas Veiga

Manuel Méndez

J. Méndez

M. López

E. Sánchez

Casa de Suárez

Un compañero

Casa del Griego

Castro

Antonio Diaz

Zapateiro

Fernando López

Casa de Ramos

Un desconocido

Melechor Gáceda

Un mallorquin

Dominguez

El messboy

Segundo Villar

Rafael López

Formoso

Ríos

Jesús Bustos

Andrés Herrero

Ricardo Rúa

Paradelo

Ureñós

William Barrecheta

Lorenzo Collazo

P. López

J. Martínez Cervantes

Longaray

Alemán

Valencia

Un voluntario

Casa de Vizcaya

Vizcaya y Cuban

Segundo Gómez

R. Celaya

A. Tonos

F. Pazos

Miguel Giménez

M. López

Florencio Celis

Nicasio Esparta

Un habitante

W. P.

Un cafetinero que salió por la ch-

menea

José Méndez

Ríos

Casa de Paulino

Enrique Méndez

Uno que no puede más

Como quieras

Pa qué apuntar nombre

Otro cualquier

Casa de Romualda

Cualquier

No tiene nombre

Demetrio Vázquez

Un nada

Casa de Vila

José Carnero